



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 27 iulie 2011 (28.07)
(OR. en)**

13295/11

**COPEN 188
EUROJUST 115
EJN 94**

NOTĂ

Sursă:	Secretariatul General
Destinatar:	Delegațiile
Subiect:	Decizia-cadru 2009/299/JAI a Consiliului din 26 februarie 2009 de modificare a Deciziilor-cadru 2002/584/JAI, 2005/214/JAI, 2006/783/JAI, 2008/909/JAI și 2008/947/JAI, de consolidare a drepturilor procedurale ale persoanelor și de încurajare a aplicării principiului recunoașterii reciproce cu privire la deciziile pronunțate în absența persoanei în cauză de la proces - Versiunea consolidată a certificatului privind executarea hotărârilor de confiscare

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor versiunea consolidată a certificatului privind executarea hotărârilor de confiscare.

CERTIFICAT
menționat la articolul 4 din Decizia-cadru 2006/783/JAI
privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce
pentru hotărârile de confiscare

(a)	<div style="border: 1px solid black; height: 100px; margin-bottom: 10px;"></div> <div>Statele emitente și executante</div> <div style="margin-top: 20px;">Statul emitent:</div> <div>Statul executant:</div>
(b)	<div style="border: 1px solid black; height: 100px; margin-bottom: 10px;"></div> <div>Instanța care a emis o hotărâre de confiscare:</div> <div style="margin-top: 20px;">Denumire oficială:</div> <div>Adresă:</div> <div>.....</div> <div>Numărul de referință al dosarului:</div> <div>Nr. tel.: (indicativul țării) (indicativul zonei/orașului)</div> <div>Nr. fax: (indicativul țării) (indicativul zonei/orașului)</div> <div>E-mail (dacă există)</div> <div>Limbile în care este posibil să se comunice cu instanța:</div> <div>.....</div> <div>Detalii de contact ale persoanei (persoanelor) de contactat în cazul în care sunt necesare informații suplimentare pentru executarea hotărârii de confiscare sau, după caz, pentru coordonarea executării unei hotărâri de confiscare transmise către cel puțin două state executante sau în scopul transferului către statul emitent a unor sume sau bunuri care provin din executare (numele, titlul/gradul, numărul de telefon, numărul de fax și e-mail, dacă există)</div> <div>.....</div> <div>.....</div> <div>.....</div>

- (c) Autoritatea competentă pentru executarea hotărârii de confiscare în statul emitent (dacă autoritatea este diferită de instanța de la punctul (b)):

Denumire oficială:

.....

Adresă:

.....

Nr. tel.: (indicativul țării) (indicativul zonei/orașului).....

Nr. fax (prefixul țării) (prefixul regiunii/orașului)

E-mail (dacă există)

.....

Limbi în care se poate comunica cu autoritatea competentă pentru executare

.....

Detaliile de contact ale persoanei (persoanelor) de contactat în cazul în care sunt necesare informații suplimentare pentru executarea hotărârii de confiscare sau, după caz, pentru coordonarea executării unei hotărâri de confiscare transmise către cel puțin două state executante sau în scopul transferului către statul emitent a unor sume sau bunuri care provin din executare (numele, titlul/gradul, numărul de telefon, numărul de fax și e-mail, dacă există)

.....

.....

(d) În cazul desemnării unei autorități centrale pentru transmiterea și primirea din punct de vedere administrativ a hotărârilor de confiscare în statul emitent:

Denumirea autorității centrale:

.....

.....

Persoana de contact, după caz (funcția/gradul și numele):

.....

Adresă:

.....

Numărul de referință al dosarului

Nr. tel.: (indicativul țării) (indicativul zonei/orașului).....

Nr. fax: (indicativul țării) (indicativul zonei/orașului)

E-mail (dacă există):

(e) Autoritatea sau autoritățile care poate (pot) fi contactată (contactate) [(în cazul în care au fost completate punctele (c) și/sau (d))]:

☐ Autoritatea menționată la punctul (b)

Poate fi contactată pentru chestiuni privind:

☐ Autoritatea menționată la punctul (c)

Poate fi contactată pentru chestiuni privind:

☐ Autoritatea menționată la punctul (d)

Poate fi contactată pentru chestiuni privind:

(f) În cazul în care hotărârea de confiscare este emisă ca urmare a unui ordin de înghețare transmis statului executant în conformitate cu Decizia-cadru 2003/577/JAI a Consiliului din 22 iulie 2003 privind executarea în Uniunea Europeană a ordinelor de înghețare a bunurilor sau a probelor¹, se comunică informațiile relevante pentru identificarea ordinului de înghețare (datele emiterii și transmiterii ordinului de înghețare, autoritatea căreia i-a fost transmis, numărul de referință, dacă există):.....
.....
.....

(g) În cazul în care hotărârea de confiscare a fost transmisă mai multor state executante, se comunică următoarele informații:

1 Hotărârea de confiscare a fost transmisă următorului (următoarelor) alt(e) stat(e) executant(e) (țară și autoritate):
.....
.....

¹ JO L 196, 2.8.2003, p. 45.

2. Hotărârea de confiscare a fost transmisă mai multor state executante din următorul motiv (a se bifa caseta corespunzătoare):

2.1. În cazul în care hotărârea de confiscare are ca obiect unul sau mai multe bunuri specifice:

- ☐ Există motive pentru a considera că diferitele bunuri care fac obiectul hotărârii de confiscare se găsesc în state executante diferite.
- ☐ Confiscarea unui bun specific implică acțiuni întreprinse în mai multe state executante.
- ☐ Există motive pentru a considera că un bun specific care face obiectul hotărârii de confiscare se găsește în unul sau mai multe dintre statele executante indicate.

2.2. În cazul în care hotărârea de confiscare are ca obiect o sumă de bani:

- ☐ Bunul respectiv nu a făcut obiectul unui ordin de înghețare în temeiul Deciziei-cadru 2003/577/JAI din 22 iulie 2003 privind executarea în Uniunea Europeană a ordinelor de înghețare a bunurilor sau a probelor
- ☐ este probabil ca valoarea bunului care poate să fie confiscat în statul emitent și în orice stat executant în parte să nu fie suficientă pentru a executa suma totală prevăzută de hotărârea de confiscare.
- ☐ Alt(e) motiv(e) (a se preciza):

.....
.....

(h) Informații privind persoana fizică sau juridică vizată de hotărârea de confiscare:

1. În cazul unei persoane fizice:

Nume:

Prenume:

Numele înainte de căsătorie, după caz:

Alte nume, după caz:

Sexul:

Naționalitate:

Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială (după caz)

Data nașterii:

Locul nașterii:

Ultima adresă cunoscută

.....

Limba (limbile) pe care persoana le înțelege (dacă se cunosc):

.....

1.1. În cazul în care hotărârea de confiscare are ca obiect o sumă de bani:

Hotărârea de confiscare este transmisă statului executant deoarece (a se bifa caseta corespunzătoare):

- ☐ (a) – statul emitent are motive să creadă că persoana împotriva căreia a fost emisă hotărârea de confiscare posedă bunuri sau venituri în statul executant. A se adăuga următoarele informații:

Motive în baza cărora se consideră că persoana posedă bunuri/venituri:
.....

Descrierea bunurilor/sursei veniturilor persoanei:
.....

Localizarea bunurilor/sursei veniturilor persoanei (în cazul în care aceasta nu este cunoscută, ultima localizare cunoscută):.....

- ☐ (b) – nu există niciun motiv rezonabil, după cum se indică la punctul (a), care să permită statului emitent să stabilească statul membru căruia îi poate fi trimisă hotărârea de confiscare, însă persoana împotriva căreia a fost emisă hotărârea de confiscare își are reședința obișnuită în statul executant. A se adăuga următoarele informații:

Reședința obișnuită în statul executant:
.....
.....

1.2. În cazul în care hotărârea de confiscare are ca obiect unul sau mai multe bunuri specifice:

Hotărârea de confiscare este transmisă statului executant deoarece (a se bifa caseta corespunzătoare):

☐ (a) – bunul (bunurile) specifice(e) se găsește (se găsesc) în statul executant.
[a se vedea punctul (i)]

☐ (b) – statul emitent are motive să creadă că bunul (bunurile) vizat(e) de hotărârea de confiscare se găsește (se găsesc) în tot sau în parte în statul executant. A se adăuga următoarele informații:

Motivele în baza cărora se consideră că bunul (bunurile) este (sunt) situat(e) în statul executant:

☐ (c) – nu există niciun motiv rezonabil, astfel cum este menționat la punctul (b), care să permită statului emitent să stabilească statul membru căruia îi poate fi trimisă hotărârea de confiscare, însă persoana împotriva căreia a fost emisă hotărârea de confiscare își are reședința obișnuită în statul executant. A se adăuga următoarele informații:

Reședința obișnuită în statul executant: ...
.....
.....

2. În cazul unei persoane juridice:

Denumire:

Forma juridică:

Număr de înregistrare (dacă există)¹

Sediu social (dacă există)¹

Adresa persoanei juridice:

2.1. În cazul în care hotărârea de confiscare are ca obiect o sumă de bani:

Hotărârea de confiscare este transmisă statului executant deoarece (a se bifa caseta corespunzătoare):

- ☐ (a) – statul emitent are motive să creadă că persoana juridică împotriva căreia a fost emisă hotărârea de confiscare deține bunuri sau venituri în statul executant. A se adăuga următoarele informații:

Motivele în baza cărora se consideră că persoana juridică deține bunuri/venituri:

.....

Descrierea bunurilor/sursei veniturilor persoanei juridice:

.....

Localizarea bunurilor/sursei veniturilor persoanei juridice (în cazul în care aceasta nu este cunoscută, ultima localizare cunoscută):

.....

¹ În cazul în care hotărârea de confiscare este transmisă statului executant deoarece persoana juridică împotriva căreia a fost emisă hotărârea își are sediul social în acest stat, trebuie completate rubricile „număr de înregistrare” și „sediu social”.

- ☐ (b) nu există niciun motiv rezonabil, astfel cum este menționat la punctul (a), care să permită statului emitent să stabilească statul membru căruia îi poate fi trimisă hotărârea de confiscare, însă persoana juridică împotriva căreia a fost emisă hotărârea de confiscare își are sediul social în statul executant. A se adăuga următoarele informații:

Sediul social din statul executant:.....
.....
.....

2.2. În cazul în care hotărârea de confiscare are ca obiect unul sau mai multe bunuri specifice:

Hotărârea de confiscare este transmisă statului executant deoarece (a se bifa caseta corespunzătoare):

- ☐ (a) bunul (bunurile) specifice(e) se găsește (se găsesc) în statul executant.
[a se vedea punctul (i)]
- ☐ (b) statul emitent are motive să creadă că bunul (bunurile) vizat(e) de hotărârea de confiscare se găsește (se găsesc) în tot sau în parte în statul executant.. A se adăuga următoarele informații:

Motivele în baza cărora se consideră că bunul/bunurile specifice este (sunt) situat(e) în statul executant:

.....

- ☐ (c) nu există nici un motiv rezonabil, astfel cum este menționat la punctul (b), care să permită statului emitent să stabilească statul membru căruia îi poate fi trimisă hotărârea de confiscare, însă persoana juridică împotriva căreia a fost emisă hotărârea de confiscare își are sediul social în statul executant. A se adăuga următoarele informații:

Sediul social din statul executant:

.....
.....

(i) Hotărârea de confiscare

Hotărârea de confiscare a fost emisă la (data):.....
.....

Hotărârea de confiscare a devenit definitivă la (data):

Numărul de referință al hotărârii de confiscare (dacă există):

1. Informații privind natura hotărârii de confiscare

1.1. A se indica [bifând caseta (casetele) corespunzătoare] în cazul în care hotărârea de confiscare are ca obiect:

o sumă de bani

Suma care trebuie executată în statul executant, cu indicarea monedei (în cifre și litere):.....

Suma totală vizată de hotărârea de confiscare, cu indicarea monedei (în cifre și litere):.....

un (mai multe) bun(uri) specific(e)

Descrierea bunului (bunurilor) specific(e):

.....

Localizarea bunului (bunurilor) specific(e) (în cazul în care aceasta nu este cunoscută, ultima localizare cunoscută):

.....

.....

În cazul în care confiscarea bunului (bunurilor) specific(e) implică acțiuni întreprinse în mai multe state executante, descrierea acțiunii ce trebuie întreprinse:

.....

1.2. Instanța judecătorească a stabilit că bunul [a se bifa caseta (casetele) corespunzătoare]:

(i) constituie produsul unei infracțiuni sau corespunde total sau parțial valorii acestui produs

(ii) constituie instrumentul unei astfel de infracțiuni;

(iii) este posibil de confiscare ca urmare a aplicării, în statul emitent, a competențelor de confiscare extinse, menționate la punctele (a), (b) și (c). Decizia se bazează pe faptul că instanța judecătorească este convinsă pe deplin, pe baza faptelor specifice, de faptul că bunurile respective provin:

(a) din activități criminale ale persoanei condamnate, în cursul unei perioade anterioare condamnării pentru infracțiunea prevăzută în cauză care este considerată rezonabilă de instanța judecătorească având în vedere circumstanțele cazului

- (b) din activități criminale similare ale persoanei condamnate, în cursul unei perioade anterioare condamnării pentru infracțiunea în cauză care este considerată rezonabilă de instanța judecătorească având în vedere circumstanțele cazului sau
- (c) din activități criminale ale persoanei condamnate și s-a stabilit că valoarea bunurilor este disproporționată în raport cu venitul legal al acestei persoane.

- (iv) este pasibil de confiscare în conformitate cu orice alte dispoziții privind competențele extinse în temeiul legislației statului emitent.

În cazul în care sunt vizate cel puțin două categorii de confiscare, se furnizează detalii privind bunurile confiscate pentru fiecare categorie:.....

.....

2. Informații privind infracțiunea (infracțiunile) care a (au) condus la hotărârea de confiscare

2.1. Rezumatul faptelor și descrierea circumstanțelor în care au fost săvârșite infracțiunea sau infracțiunile care au condus la hotărârea de confiscare, inclusiv ora și locul

.....

.....

.....

.....

.....

2.2. Natura și încadrarea juridică a infracțiunii sau infracțiunilor care au condus la hotărârea de confiscare și dispoziția legală sau codul aplicabil în baza căreia/căruia a fost emisă hotărârea:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2.3. Se indică, după caz, una sau mai multe dintre infracțiunile următoare de care se leagă infracțiunea sau infracțiunile menționată(e) la punctul 2.2, în cazul în care infracțiunea sau infracțiunile este (sunt) sancționat(e) în statul emitent cu o pedeapsă privativă de libertate cu o durată maximă de cel puțin trei ani [a se bifa caseta (casetele) corespunzătoare]:

participare la o un grup infracțional organizat;

terorism;

trafic de persoane;

exploatarea sexuală a copiilor și pornografia infantilă;

trafic ilicit de stupefianțe și substanțe psihotrope;

trafic ilicit de arme, muniții și substanțe explozive;

corupție;

fraudă, inclusiv cea care afectează interesele financiare ale Comunităților Europene în înțelesul Convenției din 26 iulie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene;

spălarea produselor infracțiunii;

contrafacere de monedă, inclusiv contrafacerea monedei euro;

criminalitate informatică;
infrațiuni împotriva mediului, inclusiv trafic ilicit de specii animale pe cale de dispariție și trafic ilicit de specii și soiuri de plante pe cale de dispariție;
facilitarea intrării și șederii ilegale;
omor, vătămare corporală gravă;
trafic ilicit de organe și țesuturi umane;
răpire, lipsire de libertate în mod ilegal și luare de ostatici;
rasism și xenofobie;
furt organizat sau armat;
trafic ilicit de bunuri culturale, inclusiv antichități și opere de artă;
înșelăciune;
racket și extorcare de fonduri;
contrafacerea și piratarea produselor;
falsificare de acte oficiale și uz de fals;
falsificare de mijloace de plată;
trafic ilicit de substanțe hormonale și alți factori de creștere;
trafic ilicit de materiale nucleare sau radioactive;
trafic de vehicule furate;
viol;
incendiere cu intenție;
infrațiuni de competența Curții Penale Internaționale;
sechestrare ilegală de aeronave sau nave;
sabotaj.

2.4 În măsura în care infracțiunea sau infracțiunile care a (au) condus la hotărârea de confiscare prevăzute la punctul 2.2 nu este (sunt) reglementată(e) de punctul 2.3, se face o descriere completă a infracțiunii sau infracțiunilor respectiv(e) (aceasta ar trebui să cuprindă activitățile criminale efective respective, de exemplu, prin opoziție față de clasificările legale):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(j) Proceduri care au condus la hotărârea de confiscare

Specificați dacă persoana s-a prezentat în persoană la procesul în urma căruia a fost emisă hotărârea de confiscare:

1. Da, persoana s-a prezentat în persoană la procesul în urma căruia a fost emisă hotărârea de confiscare.
2. Nu, persoana nu s-a prezentat în persoană la procesul în urma căruia a fost emisă hotărârea de confiscare.

3. Dacă ați bifat caseta de la punctul 2 de mai sus, vă rugăm confirmați existența unuia dintre următoarele elemente:

____ 3.1a. persoana a fost citată personal la ... (ziua/luna/anul) și, prin urmare, informată cu privire la data și locul stabilite pentru procesul în urma căruia a fost pronunțată decizia de confiscare și a fost informată că poate fi pronunțată o decizie în cazul în care nu se prezintă la proces;

SAU

____ 3.1b. persoana nu a fost citată personal, dar a primit efectiv prin alte mijloace o informare oficială cu privire la data și locul stabilite pentru procesul în urma căruia a fost pronunțată decizia de confiscare, în așa fel încât s-a stabilit fără echivoc faptul că a avut cunoștință de procesul stabilit și a fost informată cu privire la faptul că poate fi pronunțată o decizie în cazul în care nu se prezintă la proces;

SAU

____ 3.2. având cunoștință de procesul stabilit, a mandatat un avocat care a fost numit fie de către persoana în cauză, fie de către stat, pentru a o apăra la proces și a fost într-adevăr apărată de avocatul respectiv la proces;

SAU

____ 3.3. persoanei i s-a înmănat personal hotărârea de confiscare la ... (ziua/luna/anul) și a fost informată în mod expres cu privire la dreptul la rejudecarea cauzei sau la o cale de atac, în cadrul căreia are dreptul de a fi prezentă și care permite ca situația de fapt a cauzei, inclusiv dovezile noi, să fie reexaminată și care poate conduce la desființarea deciziei inițiale; și

____ persoana a declarat în mod expres că nu contestă decizia;

____ SAU

____ persoana nu a solicitat rejudecarea cauzei sau promovarea unei căi de atac în intervalul de timp corespunzător.

4. Dacă ați bifat caseta de la punctul 3.1b, 3.2 sau 3.3 de mai sus, vă rugăm să furnizați informații cu privire la modul în care a fost îndeplinită condiția relevantă:

.....
.....

(k) Conversia și transferul de bunuri

1. În cazul în care hotărârea de confiscare are ca obiect un bun specific, se indică dacă statul emitent autorizează statul executant să procedeze la confiscare sub forma unei obligații de plată a unei sume de bani care să corespundă valorii bunului.
da
nu
2. În cazul în care hotărârea de confiscare are ca obiect o sumă de bani, se indică dacă bunurile, altele decât banii obținuți ca urmare a executării hotărârii de confiscare, pot fi transferate statului emitent:
da
nu

(l) Măsuri alternative, inclusiv pedeapsa privativă de libertate

1. Se indică dacă statul emitent autorizează aplicarea măsurilor alternative de către statul executant în cazul în care executarea hotărârii de confiscare este imposibilă, în tot sau în parte:
☐ da
☐ nu

2. În cazul în care răspunsul este afirmativ, se indică pedepsele care se pot aplica (natura și nivelul maxim al pedepselor):

- ☐ Detenție. (durata maximă):.....
- ☐ Activități în folosul comunității (sau o pedeapsă echivalentă) (durata maximă):.....
- ☐ Alte sancțiuni. (descriere) :

(m) Alte circumstanțe relevante pentru cauză (informații facultative)

.....

.....

(n) Textul hotărârii de confiscare este anexat certificatului.

Semnătura autorității emitente și/sau a reprezentantului acesteia, care atestă exactitatea informațiilor cuprinse în certificat:

Nume:

Funcția (titlu/grad):

Data:

Ștampila oficială (dacă există)
